

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **48 (1930)**

Heft 226

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Samstag, 27. September  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 27 septembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 226

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 226

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse — Nachlassverträge — Faillites — Concordats — Falliment. —  
Concordati · Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandversicherten auf (Art. 209 SchKG).

Die Grund- und Gläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall, im Falle unzureichender Unterlassung ersichtlich zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige behelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

2. Wohnhaus, Scheune und Stall Nr. 307, Assekuranz Fr. 14,000. —, mit ca. 1 Hektare 3 Aren Gebäudegrundfläche und Wiesen, genannt Kemptwiese.
3. Zirka 81 Aren Baumgarten und Wiesen.
4. Zirka 19 Aren Wiesen zwischen Bahndamm und Rikoner Genossenschaftswaldung.
5. Zirka 1 Hektare 53 Aren Wiesen beim Wohnhaus des Jakob Müller.
6. Zirka 90 Aren Wiesen und Äcker im Kempttal, auf der Ostseite der Talstrasse.
7. Zirka 9 Aren Waldung an der Kempt.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach (2834)

Gemeinschuldner: Droll-Glanzmann, Anton, Antons sel, von Löberstung (Baden, Deutschland), Handlung, Alpenstrasse, in Grenchen.  
Datum der Konkursöffnung: 10. September 1930.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 18. Oktober 1930.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (2839)

1. Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Balzaretti & Cie., Olten.  
Eigentümerin folgender Grundstücke: G. B. Olten Nrn. 1163, 3402, 3422, 3423, 3448, 3500, 3515, 3532, G. B. Trimbach Nrn. 1081, 1271.  
Datum der Konkursöffnung: 17. September 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Oktober 1930, 15 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», in Olten.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis und mit 27. Oktober 1930. (Die Forderungen sind Wert 17. September 1930 zu berechnen).
2. Gemeinschuldner: Balzaretti, Peter, Baugeschäft, Olten, Kollektivgesellschafter der Firma Balzaretti & Cie., Olten.  
Eigentümer folgender Grundstücke: G. B. Olten Nrn. 3314 und 3460.  
Datum der Konkursöffnung: 17. September 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Oktober 1930, 16 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», in Olten.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis und mit 27. Oktober 1930. (Die Forderungen sind Wert 17. September 1930 zu berechnen).
3. Gemeinschuldner: Balzaretti, Paul, Bauführer, Olten, Kollektivgesellschafter der Firma Balzaretti & Cie., Olten.  
Eigentümer folgendes Grundstückes: G. B. Olten Nr. 3416.  
Datum der Konkursöffnung: 17. September 1930.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis und mit 17. Oktober 1930. (Die Forderungen sind Wert 17. September 1930 zu berechnen).  
Die in den vorangegangenen Nachlass-Stundungen eingereichten Forderungseingaben werden in diesen Konkursverfahren nicht aufgenommen; sie müssen neu angemeldet werden.  
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. Oktober 1930, 18 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, bestmöglichen, freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### K. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2853<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma E. Steger & Co., Handel in Armaturen und Installationsartikeln; Kommanditgesellschaft, Rütlistrasse 34, in Oerlikon.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Oktober 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (2840)

Im Konkurse über Honegger, Gottfried, Velomechaniker, an der Eitelstrasse Nr. 56, in Wädenswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 7. Oktober 1930 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Bern Konkursamt Interlaken (2841)

Auflage des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis.  
Gemeinschuldner: Petersen, Hans Thorwald Andreas, Pianofabrikant, Interlaken.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. Oktober 1930.

#### Kt. Bern Konkursamt Seftigen in Belp (2842)

Im Konkurse der Firma Tuffsteinwerke A. G., in Toffen, liegt der Kollokationsplan zur Einsicht der Gläubiger auf dem Konkursamt auf. Allfällige Einwendungen sind innert 10 Tagen seit der Publikation bei dem zuständigen Gericht anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan in Rechtskraft erwächst.

#### Kt. Zürich Konkursamt Illnau (2602<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma J. Boos & Cie., Neumühle, Kempttal-Illnau. (Kollektivgesellschafter: Josef Boos Bach, sen., Müller, Kempttal-Illnau, und Adolf Boos-Jensen, Reisender, Arbenzstrasse 8, in Zürich 8).

Datum der Konkursöffnung: 20. August 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. September 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Hammermühle, Kempttal.

Eingabefrist bis 1. Oktober 1930, für Dienstbarkeiten betreffend die nachgerühnten Grundstücke bis 20. September 1930.

#### Liegenschaften:

In Kempttal-Illnau liegend:

1. Wohn- und Mühlegebäude usw. samt Zugehör Nr. 306, Assekuranz Fr. 75,000. —, Scheune mit Zimmer, Nr. 324, Assekuranz Fr. 28,000. —, mit ca. 1 Hektare 5 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen, genannt Sagenwiese, das Wuh und die Wasserkraftanlage an der Kempt und am Grendelbach mit Wasserrecht.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (2854/60)

**Gemeinschuldner:**

1. Hiltbrand, Alfred, Buchdrucker, früher Eidgenossen, Niederurnen.
2. Noser, Eduard, Kohlen, Holz, Düng- und Härtemittel, Oberurnen. Anfechtungsfrist: 10 Tage.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (2835)

Failli: Jaquet, Louis, cycles, au Pafout (Praroman).  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Solothurn (Liquidationsvergleich)* (2843)

Schuldnerin: Registrierkassenwerke A. G., Solothurn. Der Nachtrag zum Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. Solothurn, 27. September 1930.

Für die Liquidationskommission: K. Studer, Notar.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2844)

Gemeinschuldnerin: Firma Adolf & Oskar Christ, Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2845)

Gemeinschuldnerin: Firma Weishaupt & Co., Stickereigeschäft, Stationsstrasse 11, St. Gallen W (betrifft nachträglich kollozierter Forderung).

Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 10. Oktober 1930.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Bex* (2846)

**Modification de l'état de collocation.**

Faille: Succession répudiée de Borel, Marguerite, née Morel, liquoristerie, à Bex.

Date du dépôt: 27 septembre 1930.

Délai pour intenter action en opposition: 7 octobre 1930.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2855)

Faille: Succession insolvable de feu Glatz, Louis-Roger, q. v. industriel, Rue du Mont Blanc n° 4, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2856)

Ueber Fürnkens, Ludwig, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Arosastrasse 1, in Zürich 8, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. September 1930 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 23. September 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Oktober 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (2836)

**Gemeinschuldner:**

1. Bollier, Willy, Johann's und der Maria geb. Bollier, geb. den 21. Februar 1904, von Hirzel (Zürich), Käser, in Langenthal, Gesellschafter der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Bollier», Butter und Käse en gros, in Langenthal.
2. Bollier, Ernst, Johann's und der Maria geb. Bollier, geb. den 28. Juli 1899, von Hirzel (Zürich), Kaufmann, in Langenthal, Gesellschafter der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Bollier», Butter und Käse en gros, in Langenthal. Depositionsfrist: Bis und mit dem 7. Oktober 1930.

Das Verfahren wird geschlossen, sofern nicht binnen 10 Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2837)

**Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldnerin: Firma Ciné-Films S. A., Amthausgasse 1, Bern. Datum der Eröffnung: 9. September 1930.

Depositionsfrist: 7. Oktober 1930.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten hinreichende Sicherheit leistet.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2862)

Ueber die Kommanditgesellschaft Dr. Weizsäcker & Cie., Handel in Drogen, Feinchemikalien und Riechstoffen, Morystasse 7, in Riehen, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 27. Juni 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 23. September 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Oktober 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Solothurn *Konkurskreis Solothurn* (2838)

Im Nachlassverträge (Liquidationsvergleich) des Remund, Walter, Uhrenfabrik Herold, Nachf. von L. Willig Humbert, in Solothurn, liegen die Verteilungsliste, die Schlussrechnung und der Liquidationsbericht ab Samstag, den 27. September 1930 während 10 Tagen beim Konkursamt Solothurn auf.

Anfechtungsfrist: Bis 7. Oktober 1930.

Nach Ablauf dieser Frist wird die Liquidationskommission zur Verteilung schreiten.

Solothurn, den 20. September 1930.

Im Namen der Liquidationskommission:

Der Präsident: Dr. Max Weber.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2847)

Gemeinschuldner: Dienst, Carl, Kleiderfabrik, St. Karlstrasse 23, Luzern, wohnhaft gewesen in Genf, nun unbekanntem Aufenthalts. Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 23. September 1930 als geschlossen erklärt worden.

Mangels Guthaben wird ein Verlustschein nur an diejenigen Gläubiger zugestellt, die ein solches Begehren stellen und die Kosten hierfür mit 80 Rp. plus Porto zum voraus vergüten.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2863)

Der unterm 17. April 1930 über Schaub-Fluri, Jakob, Laufenstrasse 9, Inhaber der Firma Jacques Schaub, Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Kamber, Simon & Co.», Aeschengraben 4, in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursgebühren durch Verfügung des Dreiergerichts vom 25. September 1930 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per a data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt* (2848)

Schuldner: Frésard, Oscar, Horlogerie und Bijouterie, Hauptgeschäft: Löwenplatz Nr. 11, Luzern, Filialen: Löwenstrasse 10, Luzern, in Pasadena (Californien) und in Los Angeles (Californien).

Datum der Stundungsbewilligung: 24. September 1930.

Sachwalter: Franz Renner, Inkasso- und Sachwalterbureau, Alpenstrasse Nr. 9, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 27. Oktober 1930.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen der anberaumten Frist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Dezember 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Hôtel de la Paix, Zürichstrasse 1, Luzern.

Frist zur Einsichtnahme der Akten: Vom 12. Dezember 1930 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht vom Seebezirk in Uznach* (2850)

Schuldner: Sieg-Zuppiger, Emil, Warenhalle, Rapperswil.

Datum der Stundungsbewilligung mit Entscheid des Bezirksgerichtes See: 23. September 1930.

Sachwalter: J. Haselbach, Gerichtsschreiber, Uznach.

Eingabefrist: Bis 18. Oktober 1930. Forderungseingaben mit den nötigen Belegen versehen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. November 1930, 14 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Kulm* (2849)

Schuldner: Hirt-Haller, Jakob, Baugeschäft, in Menziken.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Kulm: 23. September 1930.

Sachwalter: M. Suter, Notar, Reinach.

Eingabefrist: Bis 17. Oktober 1930 schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 3. November 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. Waag, in Menziken.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

**Ct. del Ticino** *Pretura di Bellinzona* (2857)

La Pretura di Bellinzona con decreto 24 settembre 1930 ha ammesso il Rondelli, Giovanni, garage, in Bellinzona, al beneficio di una moratoria di mesi due in vista di concordato. A commissario del concordato venne designato l'Ufficiale di Esecuzioni e Fallimenti Buzzi Leone, in Bellinzona.

Bellinzona, li 25 settembre 1930.

Pretura di Bellinzona:

F. Biaggi, seg. assess.

**Ct. del Ticino** *Pretura di Locarno* (2858)

La Pretura di Locarno notifica di avere concesso, in data odierna, una moratoria di due mesi alla ditta Wuthier-Jung, M., succ. a Berger e Cie., commestibili, Muralt, nominando quale commissario il signor avvocato Dr. Remo Cavalli, Locarno.

Locarno, il 22 settembre 1930.

Per la Pretura: P. Masa, seg. agg.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Zürich Konkurskreis Thalwil (2851)**  
Die dem Popp, A., Musikalienhandlung, Kirchbodenstrasse, Thalwil, vom Bezirksgericht Horgen bewilligte Nachlassstundung ist durch Beschluss des genannten Gerichtes vom 16. September 1930 um einen Monat, bis 16. Oktober 1930 verlängert worden.

Zürich, den 24. September 1930.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
F. Gossweiler, Rechtsanwalt.

**Kt. Graubünden Kreisamt V Dörfer in Untervaz (2859)**  
Die dem Stury, Hermann, Schlosser, Landquart, bewilligte Nachlassstundung (vide Publikation im Handelsamtsblatt Nr. 178 und Amtsblatt Kanton Graubünden Nr. 31, d. J.) ist nach Massgabe von Art. 295, letzter Absatz Sch. K. G., um zwei Monate, d. h. bis zum 24. November 1930, verlängert worden.

Untervaz, den 24. September 1930. Das Kreisamt V Dörfer.

**Kt. Thurgau Gerichtskanzlei Bischofszell (2816)**  
Das Bezirksgericht Bischofszell hat heute die der Firma J. Oetli & Co., Baugeschäft, in Kradolf, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 19. November 1930 verlängert.

Bischofszell, den 19. September 1930.

Gerichtskanzlei Bischofszell.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Fribourg Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg (2852)**

Failli: Banderet, Félix, ci-devant quincaillerie, à Fribourg.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi 29 septembre 1930, à 10 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 24 septembre 1930. Le président: M. Berset.

**Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Willisau in Ettiswil (2861)**  
Gemeinschuldner: Steiner, Anton, Bäckerei und Futtermittelhandlung, Menznau.

Verhandlung: Mittwoch, den 15. Oktober 1930, nachmittags 3½ Uhr, im Gasthaus z. «Lamm», in Menznau.

Luzern, den 23. September 1930. Aus Auftrag der gerichtlich bestellte Sachwalter: Louis Bannwart.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**  
Bureau Bern

1930. 25. September. Die Genossenschaft unter der Firma Mostereigenossenschaft Bolligen, mit Sitz in Ittigen, Gemeinde Bolligen (S. H. A. B. Nr. 87 vom 16. April 1917, Seite 614), hat in der Hauptversammlung vom 29. Dezember 1916 am Platze des ausgetretenen Niklaus Stämpfli, Beisitzer, neu gewählt: Gottfried Kiener, von Bolligen, Landwirt, in Habstetten; er ist ohne Zeichnungsberechtigung.

**Bureau de Delémont**

24 septembre. «La Société Compagnie, société à responsabilité limitée, à Colmar», avec succursale à Delémont, inscrite sous la raison sociale La Société Compagnie, société à responsabilité limitée, Colmar, succursale de Delémont (Socidit Compagnie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Colmar, Filiale Delsberg) (F. o. s. du c. n° 233 du 5 octobre 1927, page 1761), a, par acte sous seing privé du 8 juin 1930, apporté les modifications suivantes: La raison sociale prend désormais le nom de «Société Industrielle d'Outillage (Socidit), Werkzeug Industrie Gesellschaft m. b. H., Industrial Tool Corporation Limited», avec succursale à Delémont qui prend la dénomination Société Industrielle d'Outillage (Socidit), Werkzeug Industrie Gesellschaft m. b. H., Industrial Tool Corporation Limited, Paris, succursale de Delémont. Le siège principal de la société est transféré à Paris. L'un des associés, Léopold Ebstein, négociant, à Colmar, se retire de la société. Sa signature est radiée. Il cède tous ses droits et actions dans la dite société à René Weill, négociant, à Paris, de nationalité française. René Weill participe au capital social qui s'élève comme par le passé à fr. 100,000, par fr. 25,000. Chaque associé possède la signature individuelle. Salomon Meyer, négociant, de et à Delémont (Suisse) conserve la procuration avec signature individuelle pour la succursale de Delémont.

**Bureau de Porrentruy**

Musique, cigares, etc. — 23 septembre. Le chef de la raison individuelle Justin Gigon, à Porrentruy, est Justin Gigon, fils de Justin, originaire de Chevèze, à Porrentruy. Magasin de musique, cigares, cigarettes.

**Zug — Zoug — Zugo**

1930. 17. September. Unter der Firma Lord Investierungs Korporation Aktiengesellschaft Zug (Lord Investment Corporation Limited Zug) hat sich auf unbestimmte Dauer mit Sitz in Zug eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Haltung von Aktien, Obligationen und andern Wertpapieren sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art bezweckt. Die Statuten sind am 15. September 1930 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000 und ist in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitgliede und konstituiert sich selbst. Er kann einen Delegierten aus seiner Mitte für die Geschäftsführung bestimmen. Der Präsident und gegebenenfalls der Delegierte führen Einzelunterschrift. Alle für die Aktionäre verbindlichen Bekanntmachungen, sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit nur aus einem Mitgliede in der Person des Stephan Oehninger, Bankdirektor, von Elgg (Zürich), in Kilchberg (Zürich), der einzeln zeichnet. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich im Bureau des Dr. Carl Rüttimann, Rechtsanwalt, in Zug, Artherstrasse.

Beteiligung an chemischen Unternehmungen usw. — 24. September. Unter der Firma Panchemie A. G. (Panchemie S. A.) (Panchemical Company Ltd.), hat sich, mit Sitz in Zug auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung an chemischen Unternehmungen in irgendwelcher Form, sowie alle damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000 und ist in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, die je auf ein Jahr gewählt werden. Der Verwaltungsrat bestimmt, welche Personen für die Gesellschaft zeichnen, sowie die Art der Zeichnung. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, aus seiner Mitte Delegierte zu bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen. Er kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen (Direktoren, Prokuristen). Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus drei Mitgliedern: Eduard H. Spicer, Kaufmann, englischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Ernst Weill, Kaufmann, von und in Zürich; Leonidas Meyer, Kaufmann, von und in Zürich. Ernst Weill in Zürich ist Delegierter und Vizepräsident des Verwaltungsrates. Der Präsident Eduard Spicer und Leonidas Meyer zeichnen kollektiv für die Gesellschaft, der Delegierte führt Einzelunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Jakob Klausner, Villa Urania, Zug.

Beteiligungen usw. — 24. September. Unter der Firma Maresca Aktiengesellschaft (Maresca Société Anonyme) hat sich auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Zug gegründet, welche die Beteiligung an andern Unternehmungen aller Art in irgendwelcher Form, sowie alle damit mittelbar und unmittelbar verbundenen Geschäfte bezweckt. Die Statuten sind am 22. September 1930 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt 50,000 Franken und ist in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt, welche voll liberiert sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann nach Belieben weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, welche auf die Dauer von zwei Jahren gewählt werden, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächstfolgenden zu verstehen ist. Unterschriftsberechtigt sind ein oder mehrere von der Verwaltung bestimmte Mitglieder derselben oder ein oder mehrere von ihr bezeichnete Stellvertreter oder Bevollmächtigte. Besteht die Verwaltung aus mehr als einer Person, so dürfen nur Kollektivunterschriften erteilt werden, so dass die Berechtigten zu zweien kollektiv zeichnen. Der Verwaltungsrat kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse einem oder mehreren seiner Mitglieder, insbesondere einem Delegierten, oder auch Drittpersonen übertragen, die nicht Aktionäre zu sein brauchen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus zwei Mitgliedern: Dr. Georg Siegfried Abt, Rechtsanwalt, von Bünzen (Aargau), in Zürich 1, Präsident, und Walter Müller, Buchhalter, von Winterthur, in Zug. Sie zeichnen kollektiv für die Gesellschaft. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Walter Müller, Neugasse Nr. 4, Zug.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1930. 24. September. Die Firma Käseereigenossenschaft Düringen, in Düringen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1929, Seite 435), hat in der Generalversammlung vom 9. August 1930 an Stelle des verstorbenen Johann Bertschy und des austretenden Alfons Brühlhart zu Mitgliedern des Vorstandes gewählt: Hans Blaser, Landwirt, von Langnau, in Garmiswil (Düringen), und Peter Jungo, Landwirt, von und in Düringen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt das bisherige Vorstandsmitglied August Zurkinden und zum Geschäftsführer bzw. Sekretär-Kassier Peter Jungo, vorgeannt. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Felix Schöni kollektiv mit dem Sekretär-Kassier Peter Jungo. Die Zeichnungsbefugnis des Alfons Brühlhart ist erloschen. Die übrigen eingetragenen Tatsachen bleiben unverändert.

**Genf — Genève — Ginevra**

1930. 20. septembre. Suivant acte dressé le 19 septembre 1930, par Me Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Vue du Lac, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève. Son siège est à Plainpalais. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 15,000, divisé en 15 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé de Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Joseph Pfund, sans profession, de Plainpalais, aux Eaux-Vives, secrétaire, et Etienne Néri, architecte, de et à Genève. Par décision du conseil d'administration, en date du 19 septembre 1930, les fonctions d'administrateur-délégué ont été conférées à Baptiste Caramaro, sus-qualifié, qui engagera donc la société par sa signature individuelle. Les autres administrateurs signeront collectivement à deux. Bureaux: Rue de la Coulouvrenière 22.

Horlogerie et bijouterie. — 22 septembre. Les locaux de la maison M. Bader, fabrication et commerce d'horlogerie et bijouterie, à Genève (F. o. s. du c. du 20 août 1924, page 1399), sont: 40, Rue du Marché. Orfèvrerie, etc. — 22 septembre. Charles-Alfred Boujon, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, est entré dès le 1er janvier 1930, comme associé en nom collectif dans la maison Boujon frères, fabrication et commerce d'orfèvrerie, vente et achat de matières d'or et d'argent, à Genève (F. o. s. du c. du 5 mars 1930, page 476). Le domicile particulier de l'associé Philippe-Théodore Boujon est actuellement à Genève.

Comptabilités, contentieux, etc. — 22 septembre. Le chef de la maison Chambosse, à Genève, est Pierre-Antoine Chambosse, de Genève, domicilié au Petit-Saconnex. Comptabilités, contentieux, remises de commerces et régie. 11, Place du Molard.

22 septembre. S. A. d'Orfèvrerie Longemalle Centre, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 juillet 1930, page 1462). Jacques-Michel Boujon, de Genève, y domicilié, a été nommé directeur, avec pouvoir d'engager la société par sa signature individuelle.

22 septembre. La Société Immobilière Collonge-Pré Feuillé, société anonyme ayant son siège à Collonge-Bellerive (F. o. s. du c. du 7 mai 1921, page 928), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 septembre 1930, nommé comme unique administrateur, avec signature sociale, Alphonse Bernasconi, chef de bureau, de Lancy, au Grand-Lancy, en remplacement de Maro Saugoy, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

22 septembre. Société Immobilière de la Fougeraie B., société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 mars 1928, page 492). Henry Bruderlein, commis, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

22 septembre. La Société Immobilière Champel Plateau, société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 28 février 1918, page 322), a, dans son assemblée générale du 18 septembre 1930, accepté la démission de Jean Boissonnas; John Albaret; William Barde et Auguste Béraud, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Auguste Nospikel, régisseur, de et à Genève.

22 septembre. Dans son assemblée générale du 18 septembre 1930, la Société Immobilière Villars Beau Lieu, société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mai 1930, page 926), a porté à trois, le nombre des membres de son conseil d'administration, et a nommé comme nouveaux administrateurs Charles von Beaulieu-Marconnay, de nationalité américaine, sans profession, demeurant au Petit-Saconnex et Jean Lütolf, de

Langnau (Lucerne) et Lucerne, sous-directeur de banque, demeurant à Lucerne. Le président est Charles von Beaulieu-Marconnay, sus-nommé, et le secrétaire Alexandre Livron (administrateur déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

22 septembre. La Société Immobilière du Square Bellevue Lettre M., société anonyme établie jusqu'ici à Plainpalais (F. o. s. du c. du 4 décembre 1926, page 2118), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1930, modifié ses statuts en ce sens que le siège social est transféré à Genève. Elle a en outre, accepté la démission de Joseph Rubin, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé en son remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Emile-Alexandre Dunand, régisseur, d'Avully, à Genève. Locaux: 12, Boulevard du Théâtre (régie Em.-A. Dunand).

Epicierie, mercerie, etc. — 22 septembre. Le chef de la maison Emilie Grangier, à Hermance, est Madame Emilie Grangier, née Pahud, de Montbovon (Fribourg), domiciliée à Hermance, mariée sous le régime de la séparation de biens avec Félix-Eugène Grangier. Commerce d'épicerie, mercerie et tabacs.

Annoncen-Regie:

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

## Aktiengesellschaft für Seidenindustrie in Glarus

**Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch, den 15. Oktober 1930, vormittags 11 Uhr im Bureau der Gesellschaft, Rathausplatz, Glarus**

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1929/30.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1930/31.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 6. Oktober an in unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Dasselbst können die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 11. Oktober bezogen werden. (2583 Gl) 2703 i

Glarus, den 25. September 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

## Zürcher Papierfabrik an der Sihl

**Obligationen-Coupons-Einlösung**

Der am 30. September 1930 fällige Halbjahres-Coupon Nr. 15 unserer Obligationen von 1923 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 25. — abzüglich eidg. Couponsteuer eingelöst durch die Zahlstellen: .2652 (5312 Z)

Akt. Ges. Leu & Co. Zürich und Schweiz. Kreditanstalt, Zürich oder durch unsere Hauptkasse in Zürich 3.

Zürich, den 27. September 1930.

**Die Direktion.**

## S. A. des Ateliers de Sécheron-Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mardi 30 septembre 1930, à 16 heures, à la salle du 1<sup>er</sup> étage de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève, en

**assemblée générale ordinaire**

avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1929/30.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs, relatif aux comptes du dit exercice.
3. Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4. Election d'un administrateur.
5. Nomination de deux commissaires-vérificateurs et d'un suppléant pour l'exercice 1930/31.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit, avant le 27 septembre 1930, déposer ses titres soit au siège social de la société Ateliers de Sécheron à Genève, soit dans un des Etablissements financiers suivants:

à Genève: Comptoir d'Escompte de Genève

2, Rue de la Confédération

Banque de Genève

4, Rue du Commerce.

Société de Banque Suisse

6, Corratierie

(11384 X) \*2632

à Lausanne: Société de Banque Suisse

16, Place St-François

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au siège social de la Société Ateliers de Sécheron, à Genève, dès le 22 septembre 1930.

**Le conseil d'administration.**

## Société du Gaz de la Plaine du Rhône

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 30 septembre 1930, à 15.30 heures, à l'Hôtel de Ville d'Aigle, 1<sup>er</sup> étage, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation du dividende.
4. Election des contrôleurs.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société, Avenue de Plan 33, à Vevey, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues. 2598 i

## Rheinthalische Creditanstalt

Altstätten - Au - St. Margrethen

Aktienkapital und Reserven Fr. 6,400,000

Gegründet 1874

Mitglied des St. Gallischen Revisionsverbandes

Wir **kündigen** hiermit zur Rückzahlung auf den nächstzulässigen Termin unsere sämtlichen kündbaren und bis 31. März 1931 kündbar werdenden

**4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % und darüber verzinslichen Obligationen**

Nach Ablauf der Kündigungsfrist von 6 Monaten hört die Verzinsung auf.

In Konversion offerieren wir bis auf weiteres unsere

**4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligationen**

auf 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> — 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahre fest unter Vergütung des Zinses von bisheriger Zinssuss bis Kündigungsablauf.

Altstätten, den 27. September 1930.

\*2707

**Die Direktion.**

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 22. Juli 1930 verstorbenen **Friedrich Wolgast-Beerli**, geb. 1901, von Zürich, Kaufmann, Bäckerstrasse 143, in Zürich 4, Geschäft: Quellenstrasse 45, in Zürich 5, liegt den Beteiligten bis zum 1. November 1930 gemäss Art. 584 Z. G. B bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. 2698 (5880 Z)

Zürich 4, den 24. September 1930.

**Notariat Aussersihl-Zürich:**

**H. Gassmann, Notar.**

Hotels inserieren sehr vorteilhaft  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt

## Vereinigte Mühlen A. G. Goldach

**Einladung zur XXXI. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 13. Oktober 1930, nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr in der „Bruggmühle“ Goldach**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1929/30 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebstragschusses.
3. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummer im Bureau der Gesellschaft bis 11. Oktober 1930 mittags bezogen werden.

Von heute an liegen der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht für die Herren Aktionäre zur Einsicht im Bureau der „Bruggmühle“ auf. 2708 i

Goldach, den 25. September 1930.

**Der Verwaltungsrat.**



## SCHREIBTISCHE

und ganze Einrichtungen wie Herrenzimmer, Speisezimmer, Schlafzimmer in allen Preislagen beziehen Sie wirklich sehr günstig u. mit Zahlungserleichterung im Möbelhaus

Bureau-Möbelfabrik

W. Bucher, Kerns, Tel. 20

Depot Luzern 2566

Morgartenstr. 9 Tel. 23.12

## Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: W. Frey, Not. u. Ink. — Strnemann & Sandmeier, Adv., Not. u. Ink.

Alt Dorf: Dr. F. Schmid, Adv.

Bern: Notar Aerni, Inkassobureau, Ansk., Bürgerhaus.

Blot: M. Romang, Not. u. Inf.

— Ed. Wenger, Not.

Burgdorf: E. Howald, Ink.

Freiburg: Kreditkassenzverein.

Genf: Ch. Cosander, bulssier.

— Me. L. Willemh, avocat.

Ceard 11, Adv., Ink.

Lausanne: Le Comptoir d'informations Ad. Agassiz, 1

Locarno Dr. P. Mattel, trans-

actions extrajudic. - Ink.

Lugano: Dr. Meyerhans &

Dr. Pazzi, Handels-, Not.

Luzern: Joh. Rey & Co., Ink.

Montreux: Eug. Raccourisier,

Olten: Eug. Nagel, Treu-

hand-Notariat. Tel. 4.34.

St. Gallen: Max Baumann,

Rechtsb.

Zürich: Bächtold & Wunderli,

Schw. Inf., Schweizerg. 12